

6LE004107A

## EV106, EV108

(NO) (PT) Televariador piloto 1-10V  
Instruções de instalação

(SV) (ES) Televariador piloto 1-10V  
Instrucciones de instalación

(PT)



A instalação e a montagem de aparelhos eléctricos só podem ser executadas por um electricista, de acordo com as normas de instalação, directivas, disposições, normas de segurança e instruções relativas à prevenção de acidentes em vigor no país.

### Apresentação do produto

Os televariadores pilotos EV106 e EV108 permitem a variação de iluminação, para potências até 30 x 1000 W, quando associados a televariadores EV100/EV102 através de uma ligação 1-10V.

Utilizado em modo simples, permite o controlo de lâmpadas fluorescentes através de um balastro 1-10V.

É possível definir:

- os parâmetros de variação (EV106, EV108)
- o modo de funcionamento das entradas **E1** e **E2** (EV108 unicamente).

### Funções dos televariadores

#### 1. Funcionamento normal

Em funcionamento normal, o visor (8), indica o nível de iluminação, que poder ser alterado através dos 2 botões de pressão (4). Uma pressão breve no botão (1) acende ou apaga o circuito de iluminação. O último nível de iluminação usado fica memorizado. A regulação do nível de iluminação poderá ser feito através dos botões de pressão (7), ligados ao produto (luminosos ou standard):

- **exercendo breves pressões:** acende-se ou apaga-se a luz.
- **exercendo pressões longas:**

Através de pressão mantida, a variação faz-se progressivamente até ao valor máximo ou mínimo da iluminação. O sentido de variação é invertido cada vez que se pressiona o botão.

#### 2. Parametização do variador EV106

Antes de introduzir os parâmetros, pressionar (0) (visualiza-se - -). De seguida pressionar (0) até visualizar **P0**.

As teclas (0) e (+) permitem percorrer as diferentes possibilidades (**P0** a **P4** ou valores) e a tecla (OK) permite validar as selecções.

As etapas de programação são as seguintes:

- Tempo de variação de 0% a 100% **P0**, de 4 s a 99s
- Nível mínimo de iluminação **P1**: de 01 a 49%
- Nível máximo de iluminação **P2**: de 51 a 99%
- Tempo para alcançar os níveis de iluminação ambiente **P3** (0 a 99 %): de 0 a 99 s
- Tempo para apagar **P4** (99 a 0 %): de 0 a 99 s.

Exemplo de regulação do EV106  
Nível máximo de iluminação: 95%

	(-)			- -
	↓			P0
2 x	(+)	mTx. ?		P2
	↓			
	(OK)	mTx. 99 %		99
	↓			
4 x	(-)	mTx. 95 %		95
	↓			
	(OK)	Tempo para		P3
	↓	alcançar os níveis		
	↓	de iluminação ambiente		
2 x	(+)	end		- -

#### 3. Parametização do EV108

Ver anexo parametização do EV102, EV108.

#### 4. Utilização das entradas E1 e E2 do EV108

Por parametização, as entradas **E1** e **E2** podem chamar um nível de iluminação ambiente ou forçar o estado da saída do variador.

Por cada entrada é possível definir:

- O modo de funcionamento
  - chamada de um nível de iluminação
  - forçagem

- O nível de iluminação ambiente

- O tempo que demora a alcançar o nível de iluminação desejado.

Se **E1** e **E2** são parametrizados em estado forçado, a activação simultânea de **E1** e **E2** força o variador a um nível **E3**.

### Especificações técnicas

#### Características eléctricas

- Tensão de alimentação: 230V~ 50Hz
- Potência absorvida: 3 W
- Dissipação: 1 W

#### Características funcionais

##### Potência fornecida:

- Saída 1-10V: 50 mA máx.
- EV100 / EV102: 30 máx.
- Balastro 1-10V 25 máx (tipo 2mA)
- Comprimento de circuito: 50 m máx.

##### Entrada de comando (7)

- Tensão: 230V~ 50Hz
- Comprimento de circuito: 50 m máx.
- Botões de pressão luminosos: 5 mA máx. (7)

##### Entradas de comando E1 e E2 (11), (15)

- Tensão: 230V~ 50Hz
- Comprimento do circuito: 50 m máx.

##### Contacto de saída

- μ 10 A 230V~ AC1

##### Ambiente

- Temperatura de funcionamento: -10 °C a +45 °C
- Temperatura de armazenamento: -20 °C a +60 °C

##### Ligação

- Capacidade: flexível: 1 a 6 mm<sup>2</sup>
- rígido: 1,5 a 10 mm<sup>2</sup>



**Eliminação correcta deste produto**  
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente.

com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

(ES)



La instalación y el montaje de aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por personal electricista de acuerdo con las normas de instalación, directivas, disposiciones y normas de seguridad y prevención de accidentes pertinentes del país.

### Presentación del producto

Los televariadores piloto EV106 y EV108, asociados a televariadores EV100/ EV102 y vía un enlace 1-10V, permiten la variación del alumbrado de una potencia no superior de 30 x 1000 W.

Utilizado solo, permite controlar lámparas fluorescentes mediante balastos 1-10V.

Mediante la fijación de parámetros es posible definir:

- los parámetros de variación (EV106, EV108),
- el modo de funcionamiento de las entradas **E1** y **E2** (sólo EV108).

### Funciones del televariador

#### 1. Funcionamiento normal

En funcionamiento normal, el visualizador (8), indica el nivel de iluminación, mientras que los dos pulsadores (4) permiten hacer variar el nivel de la iluminación.

Una breve pulsación sobre el pulsador (1) apaga o enciende el alumbrado en el último nivel memorizado.

El nivel de iluminación también puede ser regulado mediante pulsadores (7), luminosos o estándar, conectados con el televariador:

- **pulsaciones rápidas:** encendido o apagado del alumbrado.
- **pulsaciones mantenidas:** variación de la luminosidad. Variación hasta los niveles máximo y mínimo. El sentido de la variación se invierte con cada nueva pulsación.

#### 2. Fijación de parámetros del variador EV106

Antes de introducir los parámetros, presionar la tecla (0) (visualización de - -), presionar seguidamente la tecla (0) hasta visualizar **P0**.

Las teclas (0) y (+) se usan para hacer pasar las diferentes opciones (**P0** a **P4** o valores), mientras que la tecla (OK) valida la entrada de datos.

Las etapas de programación son las siguientes:

- la velocidad de variación de 0% a 100% **P0**, de 4 s a 99s
- el nivel mínimo de iluminación **P1** de 01 a 49%
- el máximo de iluminación **P2** de 51 a 99%
- Velocidad de alcance de los niveles de ambiente **P3** (0 a 99 %): de 0 a 99 s
- la velocidad de extinción **P4** (99 a 0 %): de 0 a 99 s.

## Apresentação e ligação do EV106 em modo simples Presentación y conexión del EV106, solo

Ejemplo de regulación de EV106  
nivel máximo de iluminación = 95%

⊖		P0
2 x ⊕	máx. ?	P2
⊕	máx. 99 %	99
⊖	máx. 95 %	95
⊕	Velocidad de alcance de los niveles de ambiente ?	P3
2 x ⊕	end	--

### 3. Fijación de los parámetros del EV108

Ver anexo fijación de parámetros EV102 EV108

### 4. Uso de la entradas E1 y E2 del EV108

Por sus parámetros, las entradas **E1** y **E2** memorizan y restablecen un nivel de ambiente o compelen el estado de salida del variador. Luego, para cada entrada es posible definir:

- El modo de funcionamiento:
  - restablecer un nivel de ambiente
  - forzado

- El nivel de ambiente

- La velocidad de alcance del nivel deseado

Si los parámetros de **E1** y **E2** se fijan en forzado, la activación simultánea de **E1** y **E2** compelen el variador a un nivel **E3**.

## Características técnicas

### Características eléctricas

- Alimentación: 230V~ 50Hz
- Potencia absorbida: 3 W
- Disipación: 1 W

### Características de funcionamiento

#### Circuito de potencia:

- Salida 1-10V: 50 mA máx.
- EV100 / EV102: 30 máx.
- Balastro 1-10V 25 máx. (tipo 2 mA)
- Distancia de conexión: 50 m máx.

#### Entrada de control ⑦

- Tensión: 230V~ 50Hz
- Distancia de conexión: 50 m máx.
- Pulsadores luminosos: 5 mA máx. ⑦

#### Entradas de control E1 y E2 (⑪, ⑮)

- Tensión: 230V~ 50Hz
- Distancia de conexión: 50 m máx.

#### Contacto de salida

- μ 10 A 230V~ AC1

#### Entorno

- T° de funcionamiento: -10 °C a +45 °C
- T° de almacenamiento: -20 °C a +60 °C

#### Conexión

- flexible: 1 a 6 mm<sup>2</sup>
- rígido: 1,5 a 10 mm<sup>2</sup>



**Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).**

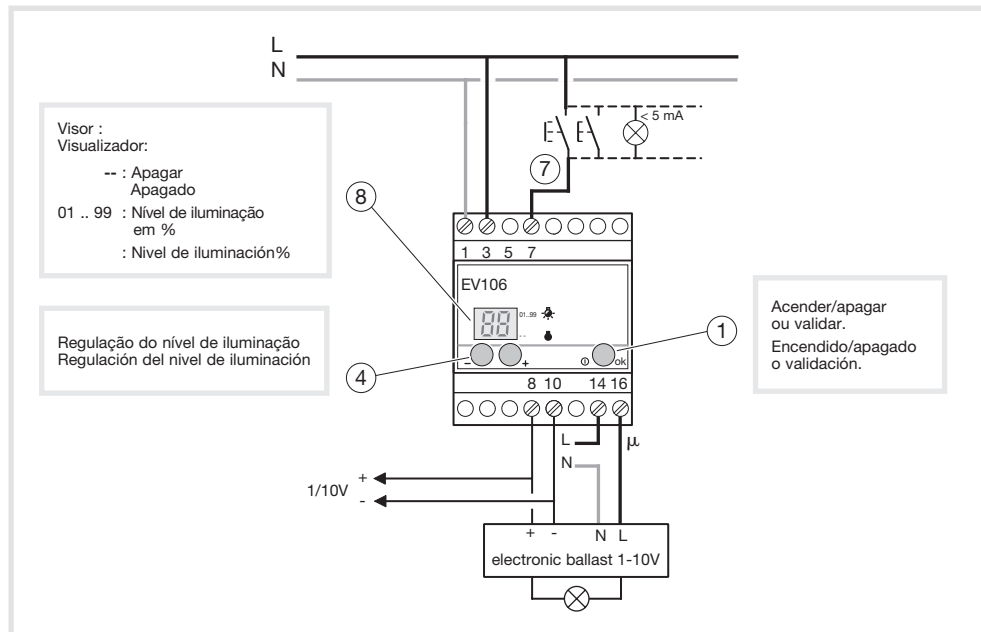
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

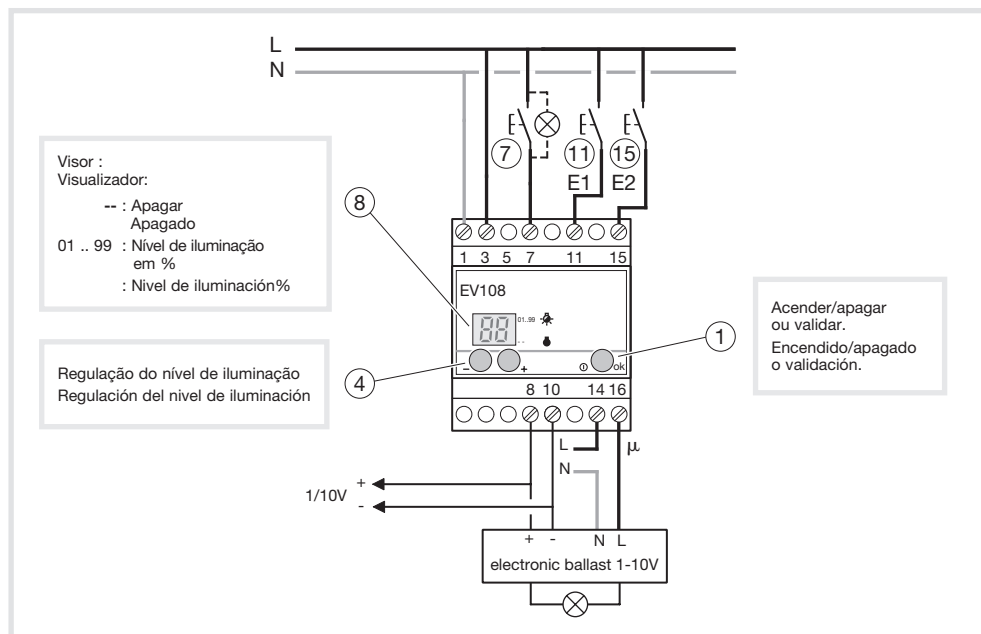
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

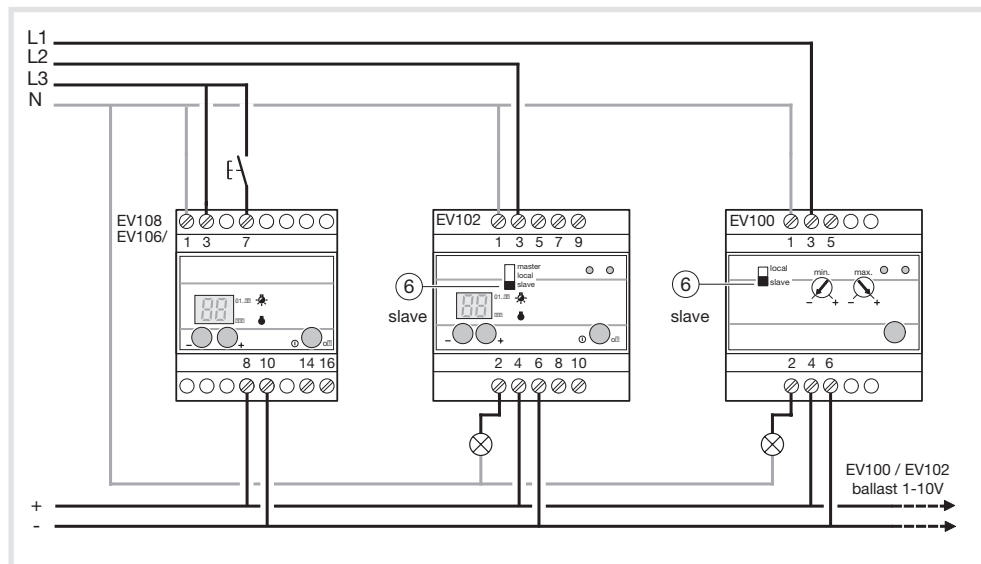
Utilizable en toda Europa y Suiza

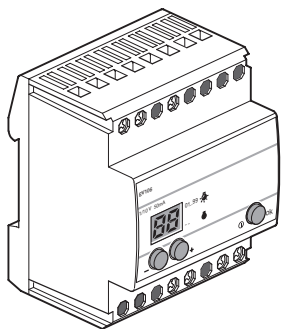


## Apresentação e ligação do EV108 em modo simples Presentación y conexión del EV108, solo



## Ligação do televariador piloto EV106 ou EV108 aos televariadores EV102/EV100 Asociación del televariador piloto EV106 o EV108 con televariadores EV102/EV100





6LE004107A

(PT) (NO) Styremodul 1-10V  
Bruksanvisning

(ES) (SV) Styrorgan 1-10V  
Bruksanvisning

## EV106, EV108

(NO)



Installasjon og montering av elektriske produkter skal kun utføres av en elektriker i henhold til gjeldende installasjonsstandarder, direktiver, bestemmelser, sikkerhets- og ulykkesforskrifter til landet.

### Beskrivelse av produktet

Styremodulene EV106 og EV108 muliggjør styring av belysningen for effekter helt opp til 30 x 1000 W, forbundet med dimmerne EV100/ EV102 via en 1-10V-forbindelse.

Hvis den brukes alene, er det mulig å styre lysstoffarmaturer via ballaster på 1-10V.

Det er mulig å fastsette følgende via programmering:

- dimmingsparametrene (EV106, EV108)
- driftsmodus av inngangene **E1** og **E2** (bare EV108).

### Funksjoner for styremodul

#### 1. Vanlig drift

Ved vanlig drift, viser displayet (8), lysstyrken, mens de 2 trykknappene (4) gjør det mulig å variere lysstyrken.

Et kort trykk på knapp (1) slukker eller tenner med siste lagrede lysstyrke.

Regulering av lysstyrken gjøres også med lysende eller standard trykknapper (7), som er tilkoblet produktet:

#### • med korte trykk:

Belysningen tennes eller slukkes.

#### • med knappen holdt inne:

Regulering av lysstyrken helt til minimums- eller maksimumsnivå. Dimmingsretningen veksler hver gang knappen trykkes inn på nytt.

#### 2. Programmering av styremodul EV106

For å begynne inntastningen av parametrene: Trykk på tasten (5) (visning av - -), og trykk så på tasten (6) helt til **P0** vises.

Tastene (6) og (7) brukes for å bla gjennom

de forskjellige valgene (**P0** til **P4** eller verdier), mens tasten (8) bekrefter inntastningen.

Programmeringsstegene er som følger:

- dimmingshastighet fra 0 % til 100 % **P0**, fra 4 sek. til 99 sek.
- minimal lysstyrke **P1** fra 01 til 49 %
- maksimal lysstyrke **P2** fra 51 til 99 %
- Hastighet for å oppnå lysnivå **P3** (0 til 99 %): fra 0 til 99 sek
- slukketid **P4** (99 til 0 %): fra 0 til 99 sek.

Eksempel på innstilling av EV106 % maks. lysstyrke = 95		
		- -
	(5)	<b>P0</b>
2 x	(7) (+)	<b>P2</b>
	(8) (ok)	<b>99</b>
4 x	(6) (-)	<b>95</b>
	(8) (ok)	Hastighet for (9) oppnå (10)snivå (11) ?
2 x	(7) (+)	- -

#### 3. Programmering av EV108

Se tillegg om programmeringer EV102 EV108.

#### 4. Bruk av inngangene E1 og E2 på EV108.

Inngangene **E1** og **E2** kan kalle opp et lysnivå eller overstyre dimmerens utgangstilstand, gjennom programmering. Følgende kan defineres for hver inngang:

- Driftsmodus:
    - Kalle opp et lysnivå
    - Overstyring
  - Stemningsnivå
  - Tiden for å oppnå ønsket nivå
- Hvis **E1** og **E2** er programmert til overstyring, vil samtidig aktivering av **E1** og **E2** kalle opp et tredje nivå **E3**.

### Tekniske data

#### Elektriske data

- Tilførsel: 230V~ 50Hz
- Eget forbruk: 3 W
- Demping: 1 W

#### Funksjonsdata

##### Belastning:

- Utgang 1-10V: maks. 50 mA
- EV100 / EV102: maks. 30
- Ballast 1-10V maks. 25 (type 2 mA)
- Lengde: maks. 50 m

##### Trykknapper for fjernbetjening (7)

- Spenning: 230V~ 50Hz
- Lengde: maks. 50 m
- Trykknapper med lys: maks 5 mA (7)

##### Kontrollinnganger E1 og E2 (11), (15)

- Spenning: 230V~ 50Hz
- Lengde: maks. 50 m

##### Utgangskontakt

- μ 10 A 230V~ AC1

##### Omgivelsert

- Oppbevaringstemperatur: -10 °C til +45 °C
- Drifttemperatur: -20 °C til +60 °C

##### Tilkobling

- Flexibel: 1 til 6 mm<sup>2</sup>
- Massiv: 1,5 til 10 mm<sup>2</sup>



Hvordan kaste dette produktet  
(elektrisk og elektronisk avfall).

(Gjelder i EU og i andre europeiske land med selektiv avfallssortering).

Dette symbolet på produktet eller på produktets dokumentasjon betyr at det utrangerte produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Ukontrollert eliminering av avfall kan virke skadelig på miljøet eller være helsefarlig for mennesker. Produktet skal derfor skilles fra andre typer avfall, og skal resirkuleres på en ansvarlig måte. Du vil på den måten også prioritere varig gjenbruk av materielle ressurser.

Dersom du er en privatperson, oppfordrer vi deg til å ta kontakt med den som har solgt deg produktet, eller innhente informasjon fra dine lokale myndigheter om hvordan produktet kan destrueres på en miljøansvarlig måte.

Bedrifter oppfordres til å kontakte sin leverandør og forholde seg til betingelsene i salgskontrakten. Produktet skal ikke elimineres sammen med annet forretningsavfall.

Användbar i all Europa og i Sveits

(SV)



Innbyggning och montering av elektriska apparater får bara utföras av en behörig elektriker i enlighet med de gällande nationella installationsnormerna, riktlinjerna, bestämmelserna, säkerhets- och olycksfallsförebyggande föreskrifterna.

### Produktbeskrivning

Styrorganen EV106 og EV108 användas för att reglera belysningar upptill 30 x 1000W, anslutna till dimrar EV100/ EV102 via 1-10V förbindelse.

Som självständig utrustning kan den reglera lysrör via HF-don 1-10V.

Genom en parameterinställning kan följande bestämmas:

- dimmingsparametrar (EV106, EV108)
- driftläget för ingångarna **E1** och **E2** (endast EV108).

### Funktionsprincip

#### 1. Normal drift

Vid normal drift visar displayen (8), belysningsnivån, medan de 2 trykknapparna (4) kan användas för att reglera belysningsnivån.

Genom en kort tryckning på knappen (1) släcks eller tänds belysningen vid senast lagrade nivå.

Reglering av belysningsnivån kan även ske med hjälp av trykknappar (7), standard eller med signallampa, som är anslutna till produkten:

#### • med korta trykninger:

belysningen tänds eller släcks.

#### • med knapparna intryckta:

dimring. Belysningen regleras till min- eller maxnivå. Dimningens riktning kastas om varje gång knappen hålls intryckt.

#### 2. Parameterinställning för dimmer EV106

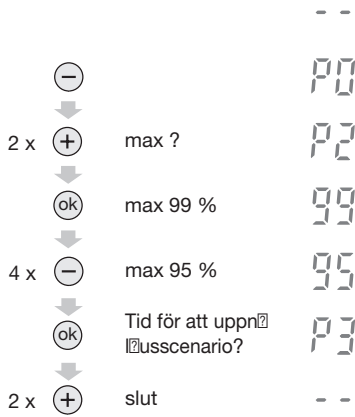
För att börja mata in parameterna, tryck på knappen (5) (- - visas), och och håll knappen (6) intryckt tills **P0** visas.

Knapparna (6) och (7) används för att stega mellan parametrarna (**P0** - **P4** eller värden), med knappen (8) används för att bekräfta det inmatade värdet.

Programmeringsstegen är följande:

- Dimmingshastighet mellan 0% och 99% **P0**, mellan 4s och 99s
- Belysningens min nivå **P1** mellan 01 och 49%
- Belysningens max nivå **P2** mellan 51 och 99%
- Tid för att uppnå ljusscenario **P3** (0 - 99%): 0 - 99 s.
- Släckningstid **P4** (99 - 0%): 0 - 99 s.

Inställningsexempel för EV106  
maximal belysningsnivå = 95%



### 3. Parameterinställning för ingångarna E1 och E2

Se bilaga med parameterinställningar för EV102 EV108.

### 4. Användning av ingångarna E1 och E2

Genom parameterinställningar kan ingångarna E1 och E2 ställa ett ljusscenario eller överstyra produkten utgångsstaus. För varje ingång, är det möjligt att bestämma:

- Driftsättet:
  - Återkallande av ljusscenario.
  - Överstyrning
- Ljusscenario
- Tid för att uppnå önskad nivå

Om parameterinställningen för E1 och E2 är i läge 2 (P6=2, P8=2), regleras dimmern vid samtidig aktivering av E1 och E2 till nivå E3.

### Tekniska data

#### Elektriska data

- System spänning: 230V~ 50Hz
- Effekt förbrukning: 3 W
- Effekt förlust vid märklast: 1 W

#### Drift data

##### Maxlast:

- Utgång 1-10V: 50 mA max
- EV100 / EV102: 30 max
- HF-don 1-10V 25 (max 2 mA)
- Ledningsdlängd: 50 m max

#### Tryckknappar för fjärrstyrning ⑦

- Spänning: 230V~ 50Hz
- Ledningsdlängd: 50 m max
- Tryckknappar med signallampa: 5 mA max ⑦

#### Kontrollgångar E1 och E2 (⑪), (⑮)

- Spänning: 230V~ 50Hz
- Ledningsdlängd: 50 m max

#### Utgångskontakt

- μ 10 A 230V~ AC1

#### Omgivningstemperaturer

- Drifttemperatur: -10 °C till +45 °C
- Lagringstemperatur: -20 °C till +60 °C

#### Anslutningar

- Mjukledare: 1 till 6 mm<sup>2</sup>
- Enkelledare: 1,5 till 10 mm<sup>2</sup>



**Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter).**

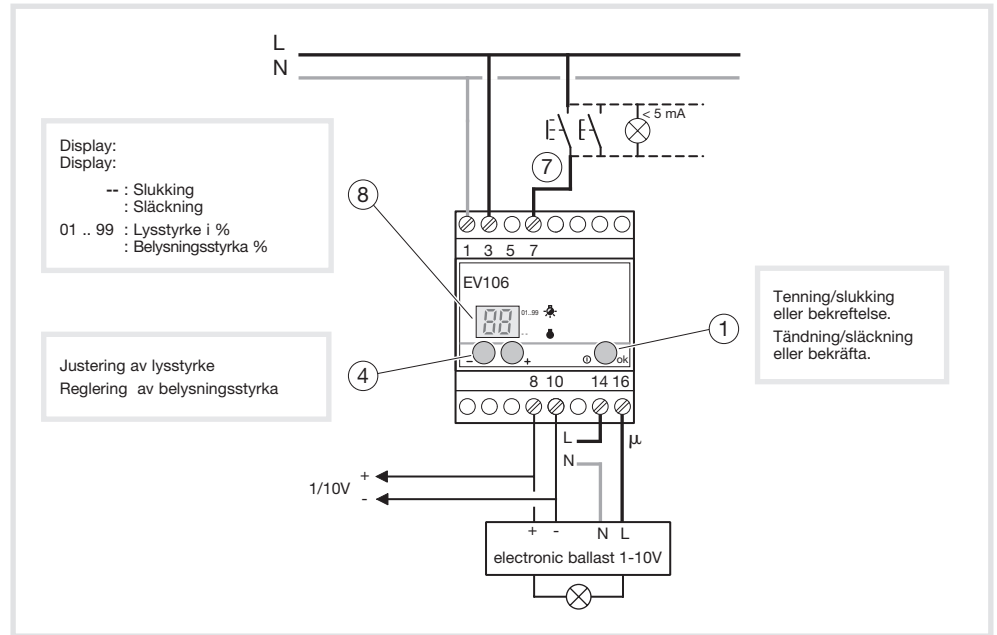
Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljö-säkert sätt.

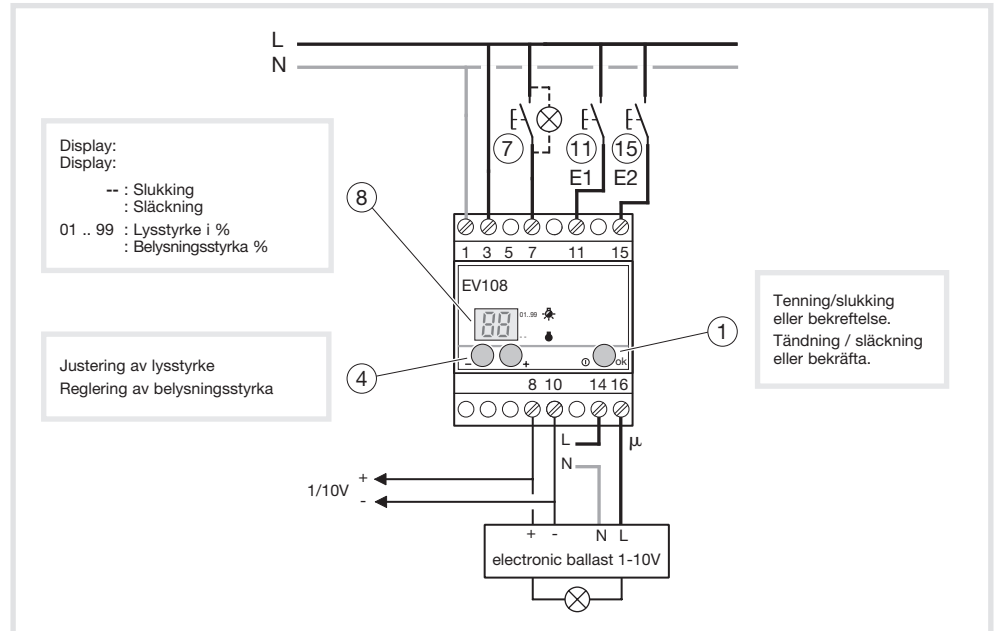
Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Användbar i hela Europa och i Schweiz

## Koblingskjemata EV106 Elektrisk anslutning av EV106



## Koblingskjemata EV108 Elektrisk anslutning av EV108



## Koblingskjemata styremodul EV106 eller EV108 mot dimmerne EV100/EV102 Elektrisk anslutning av EV106/EV108 som master för dimmer EV102/EV100

